



CIUDAD DE SANTA BÁRBARA

FOLLETO DE INFORMACIÓN PARA EL ELECTOR

DISTRITO 1

**ELECCIÓN MUNICIPAL GENERAL
MARTES, 3 DE NOVIEMBRE DEL 2015
ELECCIÓN CON BOLETA
EXCLUSIVAMENTE POR CORREO**

Copilado y Distribuido por la Oficina de la Secretaria Municipal
Para mas información visite nuestra página de internet
www.SBCityVote.org, or llame (805) 564-5309,
o llame gratis al (877) 721-9050.

AVISO IMPORTANTE

Esta es una Elección CON BOLETA EXCLUSIVAMENTE POR CORREO. NO se designará ningún centro de votación. USTED DEBE VOTAR EN LA BOLETA ELECTORAL ADJUNTA Y DEVOLVERLA POR CORREO O EN PERSONA a uno de los Centros Oficiales de Recolección que aparece en la página siguiente, utilizando el sobre del remitente y de identificación que se le proporciona arriba. Asegúrese de firmar el reverso del sobre del remitente. Boleta Exclusivamente por correo debe ser recibida por el Funcionario de Elecciones no mas tarde de las 8:00 p.m. el martes, 3 de noviembre, 2015.

For English, turn the book over.



City of Santa Barbara

La Oficina del Secretario de la Ciudad

www.SantaBarbaraCA.gov

735 Anacapa Street
P.O. Box 1990
Santa Barbara, CA
93102-1990
Tel: 805.564.5309
Fax: 805.897.2623

5 de octubre de 2015

Estimado Elector:

Por primera vez en más de 40 años, los electores de la Ciudad de Santa Bárbara estarán eligiendo a los miembros del Concejo "por distrito", en vez de que se haga por medio de una elección en general. Esto significa que los candidatos al Concejo deben de residir en una de las seis zonas geográficas recientemente establecidas por el Concejo Municipal, y ser elegidos de las mismas zonas.

Este cambio ha ocurrido como resultado de la resolución a un pleito legal de la Ley de Derechos Electorales de California (California Voting Rights Act) presentada contra la ciudad en 2014. Como parte de la resolución, la ciudad acordó comenzar a celebrar elecciones por distrito en noviembre de 2015. Los Límites de los Distritos fueron adoptados por el Concejo Municipal el 30 de marzo de 2015 después de realizar múltiples talleres y reuniones públicas para obtener información y opiniones.

La elección de este año se celebrará para elegir a los miembros del Concejo en los Distritos 1 (Eastside – Zona Este), 2 (Mesa) y 3 (Westside – Zona Oeste). Cada uno de los electores inscritos en los Distritos 1, 2 y 3 recibirán una boleta electoral por correo que consiste de los candidatos para su Distrito correspondiente. Los Distritos 4, 5 y 6 estarán eligiendo a sus concejales municipales en noviembre de 2017, y no estarán recibiendo una boleta electoral este año. El cargo de Alcalde seguirá siendo elegido mediante una elección en general en noviembre de 2017.

Usted puede determinar cuál distrito le corresponde consultando el Mapa de Límites de los Distritos (District Boundary Map), o haciendo clic al enlace: Voting District Look-up (Búsqueda de Distrito de Votación) en la página de Elecciones del sitio web de la Ciudad en: www.santabarbaraca.gov. También puede obtener mayor información acerca del proceso de creación de distritos y de la Elección Municipal de noviembre de 2015 en la página de Elecciones. Si tiene alguna duda o pregunta con respecto a la Elección, por favor llame a la Oficina de la Secretaria de la Ciudad al (805) 564-5309; y si tiene alguna duda o pregunta con respecto a la inscripción en el registro electoral, por favor llame a Elecciones del Condado al (805) 568-2200.

¡Agradecemos su participación en este tan importante proceso!

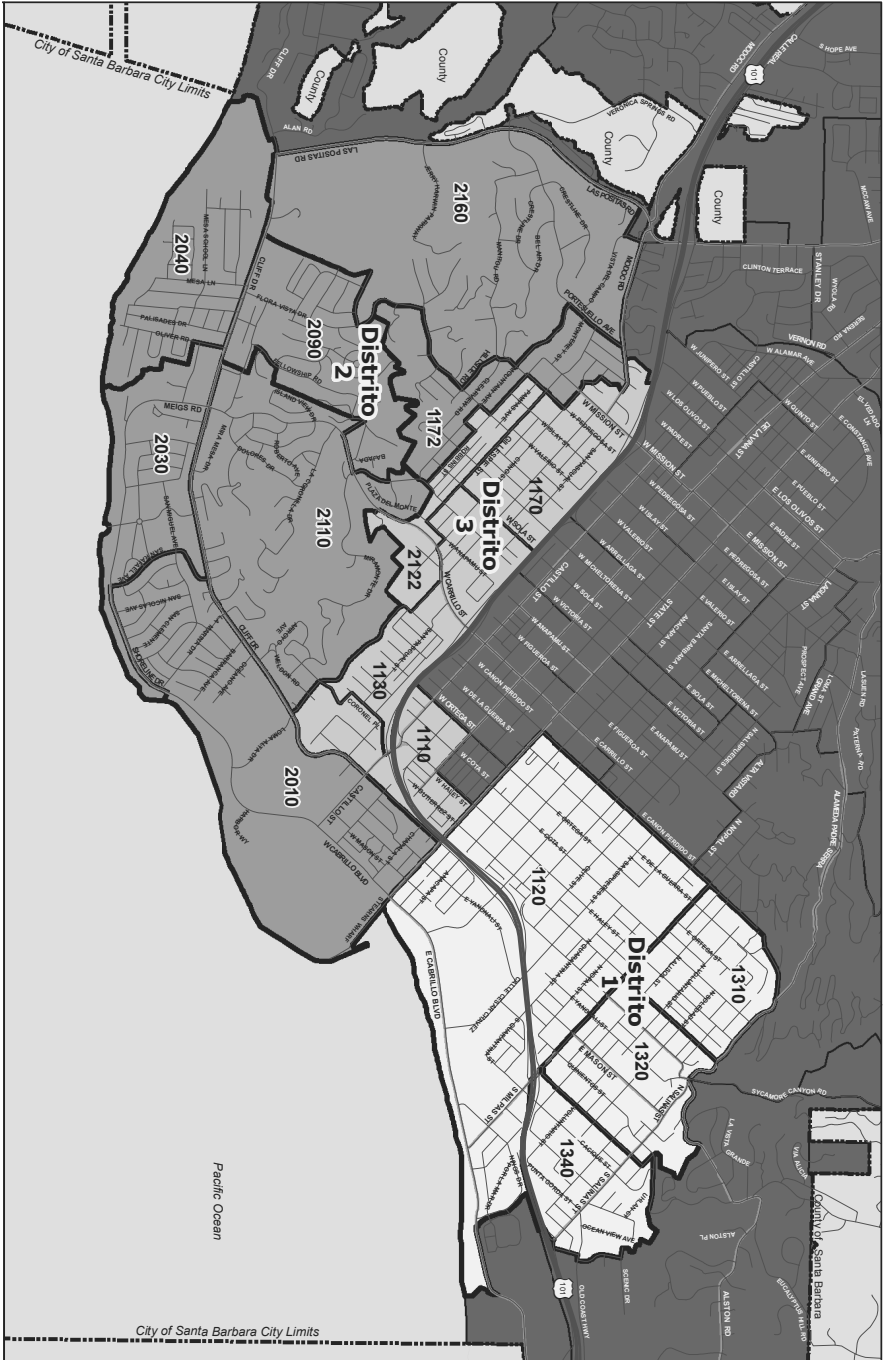
Atentamente,

/s/ Paul Casey
Administrador de la Ciudad



Las características que se indican adelante fueron compiladas de los registros de diversas entidades públicas y privadas y son para propósitos informativos solamente. La ciudad de Santa Bárbara no acepta ninguna responsabilidad por la integridad del posicionamiento de esta información.

ELECCIONES 2015



**CIUDAD DE SANTA BARBARA
ELECCIÓN MUNICIPAL GENERAL
MARTES, 3 DE NOVIEMBRE DEL 2015**

AVISO IMPORTANTE

Esta es una Elección CON BOLETA EXCLUSIVAMENTE POR CORREO.
NO se designará ningún centro de votación.

USTED DEBE VOTAR EN LA BOLETA ELECTORAL ADJUNTA Y DEVOLVERLA POR CORREO O EN PERSONA a uno de los Centros Oficiales de Recolección que se indica a continuación, utilizando el sobre de Remitente/ Identificación que se le proporciona en el interior de este paquete. Asegúrese de firmar al reverso del sobre del remitente.

¡VOTE CON ANTICIPACION!

Las boletas para Votar por Correo las pueden dejar en el centro de entrega, o con el funcionario de elecciones, antes de que se cierren los centros electorales el día de la elección. En conformidad con el Artículo 3020 del Código de Elecciones, las boletas para Votar por Correo que se reciban por medio del Servicio de Correos de Estados Unidos, o de una compañía privada confiable de entrega de correos, deben ser mataselladas o selladas con fecha anterior o del mismo día 3 de noviembre de 2015, y ser recibidas por el funcionario de elecciones a no más de 3 días después de la elección. (Es decir, para el 6 de noviembre de 2015 a más tardar).

Vea las instrucciones para votar que aparecen en el interior.

CENTROS DE ENTREGA DE LAS BOLETAS ELECTORALES

* * * Ayuntamiento Municipal * * *

City Hall, City Clerk's Office, 735 Anacapa Street

El centro para entregar la boleta electoral en la Oficina de la Secretaría Municipal estará abierta: Lunes a Jueves de 7:30 a.m. a 5:30 p.m.

y Viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

(El Ayuntamiento Municipal está cerrado cada tercer Viernes),

Sábado, 31 de octubre de 2015 de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. Y

El Día de la Elección, el martes, 3 de noviembre de 2015, de 7:00 a.m. a 8:00 p.m.

* * * Centros Alternos para Entregar la Boleta Electoral * * *

* * * Abierto Solamente el: * * *

Día de la Elección, el martes, 3 de noviembre de 2015, de 7:00 a.m. a 8:00 p.m.



Distrito 1: Franklin Neighborhood Center, 1136 E. Montecito Street, 93103

Distrito 2: Holy Cross Catholic Church, 1740 Cliff Drive, 93109

Distrito 3: Calvary Baptist Church, 736 W. Islay Street, 93101

LEA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES CON CUIDADO

A. CÓMO MARCAR LA BOLETA

1. Para votar en la tarjeta de boleta, utilice una **PLUMA NEGRA SOLAMENTE**.
PARA LOS CANDIDATOS: Llene completamente el óvalo  a la derecha del nombre del candidato que usted elija.
PARA CANDIDATOS CALIFICADOS NO OFICIALES: Para votar por un candidato calificado no oficial (es decir, una persona que no aparece en la boleta), escriba el nombre del candidato calificado no oficial en el espacio proporcionado que aparece después del cargo correspondiente, y llene completamente el óvalo a la derecha del nombre que ha escrito a mano. No será contado el voto a menos que usted haya llenado el óvalo  a la derecha del nombre que ha escrito. No escriba algún nombre que ya esté impreso en la boleta.
2. Se prohíben todas las demás marcas distintivas en la boleta, ya que éstas harán que la misma sea anulada. Si por error, usted marca, rompe o estropea la boleta, devuelva la misma al Funcionario de Elecciones en el sobre de Identificación o del Remitente, marcando el cuadro para la boleta echada a perder en la parte del frente del mismo, y le enviarán otra boleta.

B. DESPUÉS DE QUE HAYA VOTADO EN LA BOLETA:

1. Arranque el talón de la boleta, meta la boleta en el Sobre de identificación o del Remitente, y séllelo. NO doble al boleta. NO ponga ningún otro material en el Sobre de Identificación o del Remitente.
2. Al reverso del Sobre de Identificación o del Remitente, FIRME su nombre donde se indica con una "X", y escriba con letra de molde la dirección de su domicilio y la fecha.
3. El Sobre de Identificación o del Remitente esta prepagado. No hay gastos necesarios para devolver la boleta electoral.




C. CÓMO DEVOLVER SU BOLETA

La boleta que envíe por correo no será contada a menos que ésta sea devuelta en el Sobre de Identificación o del Remitente, y:

1. Que el formulario al reverso del Sobre de Identificación o del Remitente sea llenado, **firmado**, y que el mismo sea devuelto conforme a las siguientes instrucciones:
 - a. Que sea enviado por correo y **con MATASELLO con fecha anterior o del mismo día de la elección o antes**. El Funcionario de Elecciones tiene que recibir su Sobre de Identificación no más tarde que 3 días después de la elección. **(Si desea confirmar que recibimos la boleta de su voto, por favor llame al número gratis, 1-855-844-4044.)**
O,
 - b. Que el elector entregue **personalmente** la boleta al Funcionario de Elecciones, o que el mismo entregue personalmente la boleta en un lugar de recolección de boletas en la jurisdicción, **a no más tardar de las 8:00 p.m. el día de la elección**.
O,
 - c. Usted puede designar a su esposo(a), hijo(a), padre o madre, abuelo(a), o hermano(a), o a una persona que viva en el mismo hogar para que devuelva la boleta por usted. Si alguna persona que no sea usted mismo(a) devuelve la boleta, usted debe escribir con letra de molde el nombre de él o ella, e indicar el parentesco o relación que hay entre los dos, en el Sobre de Identificación o del Remitente, y que dicha persona firme el sobre al lado de su nombre escrito con letra de molde.

**OFFICIAL BALLOT
CITY OF SANTA BARBARA
GENERAL MUNICIPAL ELECTION
TUESDAY, NOVEMBER 3, 2015
BOLETA ELECTORAL OFICIAL
CIUDAD DE SANTA BARBARA
ELECCION MUNICIPAL GENERAL
MARTES, 3 DE NOVIEMBRE DEL 2015**

THIS BALLOT STUB SHALL BE REMOVED AND RETAINED BY THE VOTER
ESTE TALÓN DEBE SER REMOVIDO Y GUARDADO POR EL ELECTOR

Mark your choice by FILLING IN OVAL 
completely with a BLACK or DARK PEN ONLY. 
Marque su elección LLENANDO EL ÓVALO 
completamente con una PLUMA NEGRA o
DE COLOR OSCURO SOLAMENTE.

1 **No. 12345**

I HAVE VOTED - HAVE YOU? - YO VOTE - ¿VOTO UD?

SANTA BARBARA

For **MEMBER** of the CITY COUNCIL
 District 1 Vote for **ONE**

Para MIEMBRO de CONCEJO MUNICIPAL
 Distrito 1 *Vote por UNO*

CRUZITO HERRERA CRUZ → ○
 Community Social Worker
Trabajador Social Comunitario

JASON DOMINGUEZ → ○
 Non-Profit Founder / Businessman
Fundador de Organización No Lucrativa/Comerciante

MICHAEL MERENDA → ○
 Entrepreneurial Educator
Educador Empresarial

ANDRIA MARTINEZ COHEN → ○
 Small Business Lender
Prestamista para Pequeños Negocios

JACQUELINE INDA → ○
 Business Consultant
Consultora de Negocios

_____ → ○

**END OF BALLOT
FIN DE BOLETA**

**MUESTRA DE BOLETA
NO UTILICE**

FOLLETO DE INFORMACIÓN PARA EL ELECTOR

Las páginas siguientes contienen:

DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS

*Cada una de las Declaraciones de los Candidatos
en este folleto es proporcionada de manera
voluntaria por dichos candidatos.*

**PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL
PRIMER DISTRITO**

CRUZITO HERRERA CRUZ

Edad: 42

Ocupación: Preparador de Declaración de Impuestos

La declaración política de **Cruzito Herrera Cruz** tiene su origen en el poder electoral de los votantes que firmaron los documentos de mi nombramiento para **las elecciones del Concejo Municipal de Santa Bárbara** en los años **Siete, Nueve, Once, Trece y Quince. El activismo político es importante para mí** por la investigación que he realizado en la educación superior en el Colegio Universitario de Santa Bárbara (SBCC, siglas en inglés) y en la Universidad de California, Santa Barbara (UCSB, siglas en inglés), por mi ética de trabajo en la comunidad, y por el principio de **“igualitarismo”** para todos los habitantes de Santa Bárbara.

Nuestros ciudadanos pueden esperar recibir de mi candidatura ciudadana un Plan de Tres Puntos. Primero, como representante público, otorgar aumentos a los presupuestos de la ciudad para los servicios educativos y para los adultos y jóvenes. **Segundo**, trabajar para mejorar y dar apoyo a la infraestructura pública de la ciudad en los distintos Distritos. **Tercero**, ser responsable desde el punto de vista fiscal en la administración financiera del presupuesto de operaciones de nuestra ciudad.

La plataforma de mi candidatura ciudadana es recuperar los servicios básicos en la infraestructura pública, bibliotecas, parques, y tener una visión del futuro para el “Distrito Uno”, junto con el “Distrito de Obras de Mejoras para los Bienes Inmuebles y Negocios”. (Artículo 36614.5 del Código de Vías Públicas y Carreteras). De elecciones pasadas, mis campañas políticas siempre han sido la **“revitalización económica y social”** de nuestro **Distrito de la Zona Este** por la **marginalización histórica política** de concejales anteriores.

En conclusión, sería un honor para Cruzito Herrera Cruz obtener su voto. Con su voto, seré un representante público en la Ciudad de Santa Bárbara, California. cruzitoc@silcom.com

/f/ Cruzito Herrera Cruz

**PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL
PRIMER DISTRITO**

JASON DOMINGUEZ

Ocupación: Fundador de Organización No Lucrativa/Hombre de Negocios

Santa Bárbara necesita un liderazgo con experiencia ya probado para proteger y conservar nuestros vecindarios.

Soy ex fiscal penalista y director de una organización no lucrativa con una trayectoria ya probada de más de dos décadas de servicio a la comunidad. He prestado servicio en la Junta Directiva de Liderazgo Santa Bárbara (*Santa Barbara Leadership*); y fundé el Centro de Justicia (*Justice Center*), el cual es un programa de asistencia legal que da servicio a los adultos mayores y residentes de bajos recursos en todo el Condado de Santa Bárbara. Ahora, estoy presentando candidatura para el Concejo Municipal con el fin de:

Dar prioridad a los fondos para la seguridad pública.

Mantener tiempos de respuesta rápidos en caso de emergencia.

Proteger los vecindarios de un mayor tráfico.

Ampliar los programas que ayudan a nuestros niños para que tengan éxito.

Proteger la belleza natural y el encanto de pueblo que tiene nuestra ciudad.

También trabajaré para aumentar el nivel de transparencia en el Ayuntamiento Municipal y ampliar la participación de la comunidad en la toma de decisiones.

MI campaña ha recibido el apoyo de la ex alcaldesa Sheila Lodge, del ex concejal Gil García, de los pequeños negocios, y de los líderes comunitarios de toda la ciudad porque saben que será un defensor eficaz y que daré respuesta a las necesidades de los vecindarios del Primer Distrito.

Si usted tiene alguna duda o pregunta, o ideas de cómo mejorar Santa Bárbara, por favor comuníquese directamente conmigo al (805) 421-0946, o a: JasonForCouncil2015@gmail.com

Será un honor para mí obtener su voto el martes, 3 de noviembre.

/f/ Jason Domínguez

**PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL
PRIMER DISTRITO**

MICHAEL MERENDA

Colaboraré para insertar a Santa Bárbara al Siglo XXI:

Cuento con **la experiencia y el conocimiento** que se requiere para insertar a **Santa Bárbara al Siglo XXI**. Generar empleos; **respetar a los adultos mayores; a los discapacitados; a la clase trabajadora pobre; y asegurar que tengamos un medio ambiente limpio y seguro.**

Los Proyectos para Jóvenes, para la Nutrición de las Familias y de la Educación del Primer Distrito de la Ciudad de Santa Bárbara, Se crean cientos de empleos para los ganadores de los concursos.

Lancé junto con **la Senadora Federal, Barbara Boxer Proyectos para la Nutrición y la Educación y Metodologías Innovadoras para la Enseñanza por Medios Digitales.**

El Supervisor del Condado de Santa Bárbara, Salud Carbajal, el Senador Estatal, Hannah-Beth Jackson, la Congresista Lois Capps, David Chávez, del Concejo Municipal de Santa Bárbara, Dale Francisco, manifestaron dar asistencia para llevar a cabo **las Metodologías Educativas; así generando miles de Empleos Bien Remunerados en California. Incluyendo el Primer Distrito.**

Junto con **Steven Atkins**, inicié **la Sociedad de Empresarios de la Universidad de Washington**; recibiendo asistencia de **la Escuela Superior de Administración de Empresas de la Universidad de Washington.**

Creamos programas **de Servicios de Escolta/Camine-Seguro** que se ofrecen por todos **Los Estados Unidos y Canadá; así impidiendo que miles de mujeres, discapacitados y personas vulnerables sufrieran algún daño en ningún momento.**

Nuestros programas proliferaron de manera exponencial. **Jim Nordstrom, Gerry Kingen**, estrenaron **la Serie de Conferenciantes Distinguidos. Bill Gates** ha sido invitado.

Quince años abogando por: los adultos mayores, los discapacitados y la clase pobre trabajadora, incluyendo al Alcalde y Miembro del Concejo de Santa Bárbara; Gil García que recaudaron fondos a gritos para la **Vivienda Peoples Self-Help; Brian Barnwell: \$897,000.00 para Faulding Hotel del Primer Distrito.**

Mis Servicios de Voluntario incluyen: ***Transition House, Franklin Center, Veterans Center.***

/f/ Michael Merenda

**PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL
PRIMER DISTRITO**

ANDRIA MARTINEZ COHEN

Edad: 34

Ocupación: Prestamista Para Pequeños Negocios

La Zona Este de la ciudad necesita una voz más firme en el Ayuntamiento Municipal para lograr mantener los vecindarios sanos y seguros, proteger a los inquilinos y aumentar las oportunidades de vivienda económica, ayudar a que los pequeños negocios y empresas revitalicen nuestra economía, y proteger nuestro medio ambiente.

He estado viviendo en Santa Bárbara y trabajando en el desarrollo económico durante una década; primero en *Women's Economic Ventures*, y ahora en una organización nacional no lucrativa, utilizando maneras innovadoras de financiamiento para promover el desarrollo sostenible, generar buenos empleos y construir mejores viviendas.

Estoy presentando candidatura para el concejo con el fin de establecer y proporcionar un tipo de liderazgo que empodere y mejore las vidas de las familias trabajadoras de Santa Bárbara.

Aportaré mi experiencia laboral con respecto a los programas de asistencia federal y mis habilidades para resolver problemas, a fin de abordar y tratar con los problemas actuales y futuros. Colaboraré con el personal administrativo de la ciudad y los formuladores de políticas, a fin de que podamos trabajar juntos con todos los residentes y negocios o empresas de forma productiva.

Entiendo, por experiencia propia, las necesidades de las jóvenes familias trabajadoras. Mi esposo y yo trabajamos arduamente para comprar nuestra primera casa y establecernos para criar a nuestra familia en Santa Bárbara. Me comprometo a lograr que nuestro vecindario sea un mejor lugar para todos nosotros.

Sería un honor para mí obtener su voto.

Ampliando las Oportunidades – Empoderando a la Zona Este

www.andriamartinezcohen.com – andriamartinezcohen2015@gmail.com

¡Gracias!

/f/ Andria Martínez Cohen

**PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL
PRIMER DISTRITO**

JACQUELINE INDA

Edad: 36

Ocupación: Asesora de Negocios

Nací y me crié en la Zona Este de la ciudad y escogí criar a mis hijos aquí. Soy una persona multicultural, totalmente bilingüe, y he experimentado el privilegio de superar muchos obstáculos. Estos factores me han ayudado a ser un modelo positivo a seguir para nuestros jóvenes.

Con mi formación en los negocios, serviré a nuestra ciudad con diligencia y eficacia haciendo uso de una fuerte base en las sociedades locales y con un pleno conocimiento de nuestro distrito tan diverso.

Como miembro del concejo, seguiré innovando estrategias y apoyando las necesidades especiales de la población de ancianos para que tengan una vida independiente.

Con mi experiencia en la Cruz Roja Americana, abogaré por la salud, la seguridad y la preparación para situaciones en casos de desastre.

Con mi educación formal en Asesoramiento contra el Alcohol y la Droga y Prevención para los Jóvenes en Riesgo, exhortaré a nuestros socios para que entren en acción en la educación, y me aseguraré de que nuestros jóvenes logren tener oportunidades para la educación superior.

Colaboré para crear elecciones por distrito con el fin de darle a nuestro vecindario el poder de crear un gobierno más representativo. Juntos necesitamos seguir construyendo sobre esta base para obtener mayor acceso cívico con dignidad.

Les pido su voto y les prometo que siempre estarán las puertas abiertas porque juntos podemos lograr cambios positivos para nuestra ciudad.

Atentamente,

/f/ Jacqueline Inda